S

UN LIBRARY

MAY 29 1992

UN/SA COLLECTION

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/24015
27 May 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٢
موجهة إلى الامين العام من الممثل الدائم
للاتفيا لدى الامم المتحدة

يهدي الممثل الدائم للاتفيا لدى الامم المتحدة تحياته إلى الامين العام للامم المتحدة ويشير إلى مذكرته المؤرخة ٣ نيسان/ابريل ١٩٩٢ بشأن فرض جزاءات ضد الجماهيرية العربية الليبية . ويرغب الممثل الدائم للاتفيا في إبلاغ الامين العام بأن حكومة لاتفيا تشعر بقلق بالغ لعدم قدرتها على الامتثال للفقرات ٤ (أ) و ٤ (ب) و ٥ (أ) و ٥ (ب) و ٦ (ج) من قرار مجلس الامن ٧٤٨ (١٩٩٢) .

وفيما يتعلق بالحظر المفروض على تصدير الاسلحة والامدادات العسكرية إلى ليبيا المنصوص عليه في الفقرة ٥ (أ) وحظر تقديم مشورة أو مساعدة تقنية أو تدريب تقني متصل بهذه الصادرات المنصوص عليه في الفقرة ٥ (ب) ، يشير الممثل الدائم إلى رسالته المؤرخة ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٢ الموجهة إلى رئيس مجلس الامن وإلى مرفق تلك الرسالة (S/23864) . وقد نبهت الوثيقة مجلس الامن إلى وجود غواصة ليبية تحت البناء في بولديراجا بلاتفيا في مصنع بناء السفن ١٧٧ التابع للاسطول البحري لبحر البلطيق في الاتحاد السوفياتي سابقا . كما لفت الانتباه أيضا إلى وحدة بناء القوات البحرية الليبية المكونة من ٩ ضباط و ١٧ اخصائيا الذين وصلوا إلى بولديراجا مع أفراد أسرهم . وقد قام ، الآن ، ممثلو الاتحاد الروسي بإبلاغ ممثلي لاتفيا بأن العمل في الغواصة الليبية قد توقف ، وأن الغواصة الليبية لن تسلم إلى ليبيا ما دامت جزاءات الامم المتحدة سارية وأن الافراد العسكريين الليبيين سيرحلون عن لاتفيا . وحكومة لاتفيا غير قادرة على التحقق من دقة هذا البيان لانها منعت من الدخول إلى مصنع بناء السفن ١٧٧ في بولديراجا .

أما بالنسبة للحظر المفروض على السفر بطريق الجو وعلى إمداد الجماهيرية العربية الليبية بالطائرات المنصوص عليه في الفقرتين ٤ (أ) و ٤ (ب) ، فقد مُنعت حكومة لاتفيا من الدخول إلى جميع القواعد الجوية العسكرية السوفياتية السابقة الموجودة على أراضي لاتفيا . وبالتالي ، فإن حكومة لاتفيا غير قادرة على تأكيد امتثالها للفقرتين ٤ (أ) و ٤ (ب) .

280592 280592 280592 (٩٢)ز٠٩٧٢ 92-22813

وفيما يتعلق بفرض قيود على دخول المواطنين الليبيين المعروفين الذين منعوا من الدخول إلى دول أخرى أو طردوا منها بسبب تورطهم في أنشطة ارهابية ، المنصوص عليه في الفقرة ٦ (ج) ، فإن حكومة لاتفيا لم تتمكن من مراقبة وشائق تفويض الاشخاص الذين يدخلون إلى أراضي لاتفيا عبر قنوات عسكرية . ولذلك فإن حكومة لاتفيا غير قادرة على تأكيد امتثالها للفقرة ٦ (ج) .

ويعرب ممثل لاتفيا الدائم عن أمله في أن ترسل الامم المتحدة فريقا لتقصي الحقائق إلى لاتفيا ليتفقد المنشآت العسكرية الخاضعة للسيطرة الروسية على النحو المطلوب في رسالته المؤرخة ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٣ ، مع المرفق . فهذه المساعدة من الامم المتحدة ستمكن حكومة لاتفيا من الامتثال للتدابير الالزامية التي اعتمدها مجلس الامن في القرار ٧٤٨ (١٩٩٢) .

ولم يكن من الضروري أن تتخذ لاتفيا اجراءات محددة فيما يتعلق بالاحكام المتبقية من القرار ٧٤٨ (١٩٩٢) ، ولاسيما فيما يتعلق بما يلي :

(أ) الفقرة ٥ (ج) ، نظرا لانه لا يوجد مسؤولون أو وكلاء من لاتفيا في الجماهيرية العربية الليبية لتقديم المشورة إلى الحكومة الليبية بشأن المسائل العسكرية ؛

(ب) الفقرة ٦ (أ) ، نظرا لأن كلا من لاتفيا والجماهيرية العربية الليبية ليس له بعثات لدى البلد الآخر ؛

(ج) الفقرة ٦ (ب) ، نظرا لانه ليس للخطوط الجوية العربية الليبية مكتب في لاتفيا .

وتؤكد حكومة لاتفيا للامين العام أنها ترغب في أن تتصرف مع الامتثال بدقة لاحكام القرار وكذلك في أن تتعاون تعاونا تاما مع اللجنة المنشأة عملا بذلك القرار في اضطلاعها بمهامها وفقا للمطلوب في الفقرتين ٧ و ١٠ من القرار . إلا أنه نظرا لان حكومة لاتفيا لا يُسمح لها بالتفتيش على أي من القواعد والمرافق العسكرية الخاضعة للسيطرة الروسية والموجودة في أراضي لاتفيا ، فإنها تعلن أنه بدون مساعدة الامم المتحدة ، لا يمكن لحكومة لاتفيا أن تمتثل لجميع أحكام القرار ٧٤٨ (١٩٩٢) .

- - - - -